

Experimental projects  
designed by artists  
for Metro riders

Metro Blue  
and Green Line

Cindy Bernard  
Joseph Hammer

UNTITLED[GEL/SOUND]

UNTITLED[GEL/SOUND] is an artwork that is brought to life in the eyes and ears of transit riders as they are transported by train through the city. Sheets of red, green, and blue theatrical gels (the primary colors of light that also designate the three Metro Rail lines) are placed in the windows of one Metro Green Line car and one Metro Blue Line car. The gels transform the exterior landscape beyond, as well as the train interior for those viewing it from outside. In addition to the visual installation, audio speakers deliver a subtle low-level sound throughout the car interior, mixing it with the natural sounds produced by the train and its passengers to create a unique composition.

Cindy Bernard and Joseph Hammer's artwork challenges viewers to see, hear, and think about their journey and the surrounding urban environment in new ways. By altering the routinely viewed color of a cityscape and minutely shifting the ordinary sounds of the aural environment, the senses can be awakened to elements that may not have been perceived before.

Bernard and Hammer's collaborative artwork was inspired by a 1967 photograph in which a young Hammer is posed proudly displaying a suction cup and a square of red lighting gel. Hammer passed his time during family vacations by making sounds with the suction cup and peering at the landscape through the red gel.

For further information contact  
Metro Art at 213.922-4ART  
or visit [www.mta.net/metroart](http://www.mta.net/metroart)



A native of San Pedro, California, artist Cindy Bernard has re-photographed film locations and mined archives of travel photos as well as built 3-D digital models that reflect the intersection of cinema and tourism. Her work explores how our perception of reality is molded by culture. Since 1986, her work has been exhibited nationally and internationally, and is in the permanent collections of The Museum of Contemporary Art, Los Angeles (MOCA) and the Los Angeles County Museum of Art (LACMA).

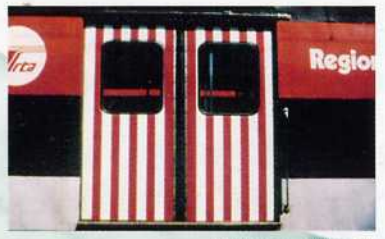
Joseph Hammer, a sound artist living in Los Angeles, has actively created experimental sound works since 1980. As a member of the trio Solid Eye, Hammer has performed widely and been an influential contributor to the local underground scene. Hammer remixes pre-existing recorded material, using analog audio tape to create aural collages ("phonomontage").

Since 1999, Cindy Bernard and Joseph Hammer have produced the performance "projections+sound," as well as an on-line work for the Smithsonian American Art Museum's website. They are currently completing a commission for MOCA's new "Digital Gallery." Further information about their work can be found at: [www.sound2cb.com](http://www.sound2cb.com).

**MetroLab** is an innovative pilot program designed to support the creation of thought-provoking, temporary public art projects throughout the Metro System. MTA Metro Art has commissioned four artists to realize new projects for the program's inaugural year.

SOME IDEAS BEHIND *UNTITLED[GEL/SOUND]* WERE FORMED BY THINKING ABOUT MATERIAL FROM A VARIETY OF SOURCES—FROM SCIENCE AND HISTORY TO MUSIC AND FILM. LISTED BELOW ARE ARTWORKS, RECORDINGS, FILMS AND WRITINGS THAT INFLUENCED THE MAKING OF THIS PIECE.

ALGUNAS IDEAS DETRÁS DE LA OBRA *SIN TÍTULO[GEL/SONIDO]* SURGIERON CUANDO LOS ARTISTAS SE PUSIERON A MEDITAR ACERCA DEL MATERIAL QUE USARÍAN DE UNA GRAN VARIEDAD DE FUENTES, DESDE LA CIENCIA Y LA HISTORIA HASTA LA MÚSICA Y EL CINE. A CONTINUACIÓN HAY UNA LISTA DE LOS OBRAS DE ARTE, GRABACIONES, FILMES, Y ESCRITOS QUE INFLUYERON ESTE TRABAJO.



DANIEL BUREN  
*WATCH THE DOORS PLEASE*  
(INSTALLATION DETAIL)  
THE ART INSTITUTE OF CHICAGO  
AND THE REGIONAL TRANSIT AUTHORITY  
1980-82

ADRIANNE PIPER  
*CATALYSIS*  
PERFORMED ON THE STREETS AND  
SUBWAY TRAINS OF NYC  
1970

JOHN CAGE  
*4'33"*  
1952

DAVID TUDOR  
*RAINFOREST*  
1968

*LAST OF THE RED CARS/  
RED LINE MEMORIES*  
RECORDING OF THE RED LINE TRAINS  
TRAVELLING THROUGH WATTS, 1950'S



WYNN HAMMER  
*UNTITLED PHOTOGRAPH*  
1967

JOHANN WOLFGANG VON GOETHE  
*THEORY OF COLORS*  
1810

UMBERTO ECO  
*"HOW CULTURE CONDITIONS  
THE COLORS WE SEE"*  
1985

CHANTAL ACKERMAN  
*NUIT ET JOUR (NIGHT AND DAY)*  
1991

JAMES BENNING  
*LOS*  
2000

CHRIS MARKER  
*SANS SOLEIL (SUNLESS)*  
1982

JONATHAN CRARY  
*TECHNIQUES OF THE OBSERVER:  
ON VISION AND MODERNITY IN  
THE NINETEENTH CENTURY*  
1992

LUCY LIPPARD  
*SIX YEARS: THE  
DEMATERIALIZATION OF THE ART  
OBJECT FROM 1966 TO 1972*  
1973

JOHN CAGE  
*SILENCE: LECTURES  
AND WRITINGS*  
1973

Nacida en San Pedro, California, la artista Cindy Bernard ha refotografiado locaciones de cine y archivos de fotos de viaje. También ha desarrollado modelos digitales "3-D" que reflejan la intersección del cine y el turismo. Su trabajo explora cómo nuestra percepción de la realidad es moldeada por la cultura. Desde 1986, su obra ha sido exhibida tanto nacionalmente como en el extranjero y se encuentra dentro de las colecciones permanentes del Museo de Arte Contemporáneo de Los Angeles (MOCA) y del Museo de Arte del Condado de Los Angeles (LACMA).

Joseph Hammer, un artista del sonido quien vive en Los Angeles, ha creado obras de sonido experimental desde 1980. Como miembro del trío Solid Eye, Hammer ha trabajado ampliamente y ha sido un colaborador de gran influencia en la escena artística local subterránea. Hammer vuelve a mezclar material ya grabado, usando cintas de audio análogas para crear montajes aurales ("fonomontaje").

Desde 1999, Cindy Bernard y Joseph Hammer han producido la obra "proyecciones+sonido," así como un trabajo que se encuentra en la Internet para el Museo de Arte Americano Smithsonian. Actualmente están completando una obra para la nueva "Galería Digital" del MOCA. Para saber más acerca de su trabajo se puede consultar la siguiente dirección electrónica: [www.sound2cb.com](http://www.sound2cb.com).

**MetroLab** es un programa piloto innovador diseñado para apoyar la creación de proyectos de arte público provocativos a través del sistema de transporte Metro. El Departamento de Arte del Metro de la MTA ha comisionado a cuatro artistas para realizar nuevos proyectos para el año inaugural del programa.

SIN TÍTULO[GEL/SONIDO] es un trabajo de arte que cobra vida ante los ojos y oídos de los pasajeros del tren mientras viajan a través de la ciudad. Hojas teatrales de gel rojo, verde y azul (los colores primarios de la luz que también designan a las tres líneas de Metro Rail) aparecen en las ventanas de un carro de Metro Green Line y en otro de Metro Blue Line. Los gels transforman el paisaje exterior, así como el interior del tren para quienes los ven desde afuera. Además de esta instalación visual, unas bocinas emiten un sonido sutil, de muy bajo nivel, a través del interior del carro, mezclando los sonidos naturales producidos por el tren y los pasajeros para crear una composición única.

La obra artística de Cindy Bernard y Joseph Hammer reta a los espectadores a ver, escuchar y pensar sobre su viaje y el medio ambiente urbano que los rodea de una nueva forma. Al alterar el color rutinario de una vista citadina y cambiar los sonidos ordinarios del aura del medio ambiente, se pueden despertar los sentidos a elementos que podrían no haber sido percibidos antes.

La colaboración artística de Bernard y Hammer fue inspirada por una fotografía de 1967 en la que un joven Hammer posa orgullosamente mostrando una taza de succión y un cuadrado de gel luminoso rojo. Hammer se divertía durante las vacaciones familiares haciendo sonidos con la taza de succión y observando el paisaje a través del gel rojo.

metrolab

Proyectos experimentales  
diseñados por artistas  
para los pasajeros del Metro

Metro Blue  
and Green Line

Cindy Bernard  
Joseph Hammer

SIN TÍTULO[GEL/SONIDO]

Para obtener más información,  
llame a Metro Art al 213.922-4ART  
o visite [www.mta.net/metroart](http://www.mta.net/metroart)

